

4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES

4.1. VENITURILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	129
Precizări metodologice.....	129
Методологические пояснения.....	130
Methodological notes.....	130
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației	131
Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения	
Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population	
4.1.2. Minimul de existență.....	132
Прожиточный минимум	
Living subsistence	
4.1.3. Veniturile populației și minimul de existență, în 2003 (grafic)	132
Доходы населения и прожиточный минимум в 2003 году (график)	
Population incomes and living subsistence, in 2003 (diagram)	
4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități	133
Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности	
Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities	
4.1.5. Co-raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu	134
Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике	
Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy	

4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimei salariului, în septembrie 2003	136
<i>Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2003 года</i>	
<i>Distribution of employees by salary size, in September 2003</i>	
4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial, în 2003	140
<i>Среднемесячная номинальная заработка одного работника в экономике в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect, in 2003</i>	
4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidență organelor de protecție socială a populației.....	141
<i>Средний размер назначенной месячной пенсии пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения</i>	
<i>Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice.
 Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.
 Rezultatele cercetărilor selective ale gospodăriilor.

Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.
Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.
Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.

Data source

Statistical reports of economic and social units, by main types of economic activities.
Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.
Results of the sample survey in households.

Precizări metodologice

Venitul disponibil al gospodăriei reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură obținute din activitatea salarizată, agricolă, individuală, indemnizații sociale, precum și alte surse de venit.

Minimul de existență reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

Salariul mediu lunar în bani al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remune-

rare și în salariul mediu.

Plățile și înlesnirile acordate populației din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

Plățile și înlesnirile cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, burselor pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concediilor

lor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plăților și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățămînt și alte acțiuni de culturalizare sunt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social-culturale sunt calculate fără

cheltuielile pentru investițiile capitale; cheltuielile pentru ajutorul balneosanatorial sunt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru instituțiile preșcolare și școlile-internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concesiilor este calculată în total, cu excepția impozitelor plătite.

Методологические пояснения

Располагаемый доход домашних хозяйств – совокупность денежных и натуральных поступлений от наемного труда, самостоятельной деятельности, сельхозпроизводства, социальных выплат, пособий и других источников доходов.

Прожиточный минимум представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

Среднемесячная денежная заработка плата работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих, принимаемую для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

Выплаты и льготы, получаемые населением из общественных фондов потребления, содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и

других общественных организаций.

К выплатам и льготам отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие мероприятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

Methodological notes

Disposable income of household totality of monetary and in kind incomes represents the income from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

Living subsistence represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

Average monthly salary in cash of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

Payments and benefits received by population from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

Payments and benefits cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.

4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI

ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei <i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей</i> <i>Average nominal monthly salary per employee in economy, lei</i>	219,8	250,4	304,6	407,9	519,2	691,5	890,8
Veniturile disponibile ale populației (media lunări pe un membru al gospodăriei), lei <i>Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей</i> <i>Population disposable incomes (monthly average per member of household), lei</i>	135,4	117,8	133,4	185,8	241,0	321,6	422,4
Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfîrșitul anului) ¹ , lei <i>Средний размер назначенной месячной пенсии (на конец года)¹, лей</i> <i>Average size of awarded monthly pension (end-year)¹, lei</i>	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0	210,6
Minimul de existență (media lunări pe o persoană), lei <i>Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей</i> <i>Living subsistence (monthly average per capita), lei</i>	—	—	—	—	468,7	538,4	628,1
Co-raportul cu minimul de existență, %: <i>Соотношение с прожиточным минимумом, %:</i> <i>Ratio to living subsistence, %:</i>							
venitul disponibil располагаемый доход disposable income	—	—	—	—	51,4	59,7	67,2
salariul nominal mediu lunar среднемесячная номинальная заработка average nominal monthly salary	—	—	—	—	110,8	128,5	141,8
mărimea medie a pensiei lunare stabilite ¹ средний размер назначенной месячной пенсии ¹ average size of awarded monthly pension ¹	—	—	—	—	29,0	29,9	33,5

¹ Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеры, состоящие на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ (media lună re o persoană, lei)

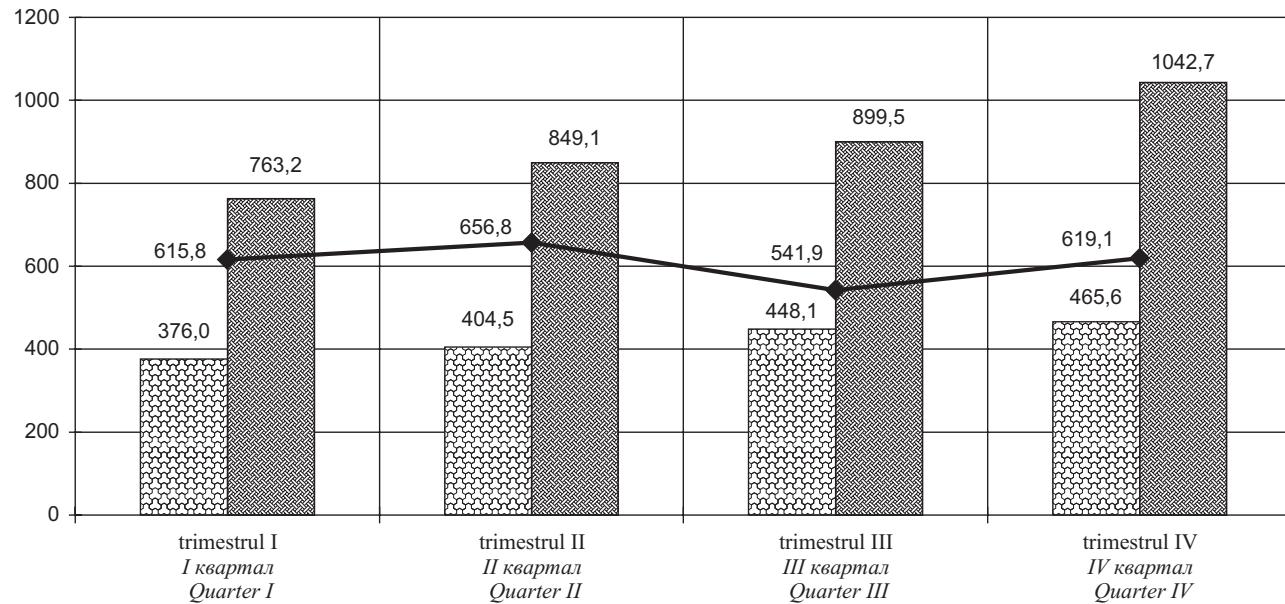
ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ (в среднем на одного человека в месяц, лей)
LIVING SUBSISTENCE (monthly average per capita, lei)

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:		
		populație aptă de muncă население трудо- способного возраста population of working age	pensionari пенсионеры pensioners	copii деми children
2001	468,7	495,0	405,8	444,5
trimestru I / I квартал / Quarter I	459,2	486,0	397,4	433,2
trimestru II / II квартал / Quarter II	473,4	501,2	411,7	444,2
trimestru III / III квартал / Quarter III	416,1	437,7	359,0	400,5
trimestru IV / IV квартал / Quarter IV	475,6	500,9	410,8	455,4
2002	538,4	569,7	470,4	505,0
trimestru I / I квартал / Quarter I	571,8	606,3	498,8	537,2
trimestru II / II квартал / Quarter II	566,7	600,0	498,5	527,1
trimestru III / III квартал / Quarter III	452,3	475,3	396,9	430,1
trimestru IV / IV квартал / Quarter IV	495,8	521,8	433,0	472,1
2003	628,1	665,0	538,4	586,5
trimestru I / I квартал / Quarter I	615,8	653,5	524,3	573,5
trimestru II / II квартал / Quarter II	656,8	698,7	565,7	602,9
trimestru III / III квартал / Quarter III	541,9	571,5	464,7	511,7
trimestru IV / IV квартал / Quarter IV	619,1	652,3	528,6	587,3

4.1.3. VENITURILE POPULAȚIEI ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2003

ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ И ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2003 году
POPULATION INCOMES AND LIVING SUBSISTENCE, in 2003

lei / лей / lei



Venituri disponibile / Disposable incomes



Salariul nominal mediu lunar / Average nominal monthly salary



Minimul de existență / Living subsistence

4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES

lei / лей / lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	187,1	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5	890,8
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	121,5	135,2	140,6	172,8	251,7	315,1	393,8	498,6
Pescuit / Рыболовство / Fishing	154,5	166,6	201,6	285,7	338,5	387,9	455,1	585,7
Industria / Промышленность / Industry	290,8	363,2	423,5	518,6	683,4	826,5	1001,8	1270,6
Industria extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	308,4	358,0	385,3	464,3	577,5	767,2	1008,0	1190,0
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	282,2	352,0	399,0	492,6	677,7	813,1	971,8	1216,1
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	338,9	427,4	535,4	621,8	720,0	889,0	1134,9	1534,7
Construcții / Строительство / Construction	247,7	326,5	362,4	426,2	539,8	682,8	838,1	1194,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	211,5	253,1	265,7	319,0	394,6	531,1	641,7	794,9
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	183,5	197,9	230,2	277,3	357,8	484,7	571,3	827,4
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	258,3	323,5	376,5	455,3	635,0	860,8	1054,5	1453,5
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	678,0	823,5	1135,4	1672,5	2353,1	2278,4	2564,4	2926,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предпринятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	246,8	285,3	336,3	436,1	554,0	728,1	889,6	1133,4
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	295,5	327,2	392,0	438,8	517,7	742,3	989,1	1049,9
Învățămînt / Образование / Education	156,7	170,9	183,0	193,0	247,7	336,9	463,3	610,2
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	161,1	175,9	183,5	186,7	230,1	314,6	439,1	578,8
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	168,1	185,8	227,4	235,4	295,8	390,9	505,3	671,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.5. CO-RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU
СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ
RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY

proccente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	64,9	61,5	56,2	56,7	61,7	58,0	56,9	56,0
Pescuit / Рыболовство / Fishing	82,6	75,8	80,5	93,8	83,0	71,3	65,8	65,7
Industrie / Промышленность / Industry	155,4	165,2	169,1	170,3	167,5	152,0	144,9	142,6
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	164,8	162,9	153,9	152,4	141,6	141,1	145,8	133,6
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	150,8	160,1	159,3	161,7	166,1	149,5	140,5	136,5
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	181,1	194,4	213,8	204,1	176,5	163,5	164,1	172,3
Construcții / Строительство / Construction	132,4	148,5	144,7	140,0	132,3	125,6	121,2	134,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	113,0	115,1	106,1	104,7	96,7	97,7	92,8	89,2

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	98,1	90,0	91,9	91,0	87,7	89,1	82,6	92,9
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	138,1	147,2	150,4	149,5	155,7	158,3	152,5	163,2
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	362,4	374,7	453,4	549,1	576,9	419,1	370,8	328,5
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предпринятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	131,9	129,8	134,3	143,2	135,8	133,9	128,6	127,2
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	157,9	149,0	156,5	144,1	126,9	136,5	143,0	117,9
Învățămînt / Образование / Education	83,8	77,8	73,1	63,4	60,7	62,0	67,0	68,5
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	86,1	80,0	73,3	61,3	56,4	57,9	63,5	65,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	89,8	84,5	90,8	77,3	72,5	71,9	73,1	75,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.6. REPARTIZAREA SALARIATILOR
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane Всего рабочих и служащих, которым начислена заработка плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons	din aceștia, salariul cărora este calculat из них заработка плата которых начислена в of whom, the salary is calculated			
		pînă la до under 100 lei / лей / lei	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Total / Всего / Total		512,6	0,8	18,5	23,3
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry		77,6	2,1	31,0	28,5
Pescuit Рыболовство Fishing		0,5	0,9	36,4	45,9
Industrie Промышленность Industry		88,4	0,1	3,5	12,4
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying		1,7	—	3,8	18,6
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry		70,6	0,1	3,9	13,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply		16,1	0,0	1,6	5,9
Construcții Строительство Construction		10,4	0,4	7,7	16,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹		27,5	0,8	13,8	34,5

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONFORM MĂRIMII SALARIULUI, în septembrie 2003
ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2003 года
BY SALARY SIZE, in September 2003

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработка плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei	13,8 20,6 4,3 1,7 0,6 861,0 15,6	
10,8	8,5	0,6	0,1	0,0	528,3	0,8
6,6	3,8	0,4	–	–	443,2	0,0
16,1	38,2	10,0	3,9	1,2	1311,5	2,6
13,6	34,0	10,4	4,8	1,0	1283,8	0,0
16,6	37,0	8,8	3,4	1,0	1259,4	2,4
14,7	43,6	14,8	6,0	2,0	1543,3	0,2
11,9	31,0	12,6	4,8	0,9	1310,7	0,2
12,2	15,0	3,0	1,2	0,5	756,0	1,4

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, ко- торым начисле- на заработкая плата, тыс. человек</i> <i>Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них заработная плата которых начислена в</i> <i>of whom, the salary is calculated</i>			
		pînă la <i>до</i> <i>under</i> 100 <i>lei / лей / lei</i>	100,1- 300 <i>lei / лей / lei</i>	300,1 - 500 <i>lei / лей / lei</i>	500,1 - 750 <i>lei / лей / lei</i>
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	3,6	0,1	9,9	40,0	17,1
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	37,6	0,3	7,7	14,7	10,6
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	8,3	1,6	5,7	9,8	9,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	22,2	0,2	11,2	23,6	19,3
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	53,4	0,8	10,8	13,1	14,3
Învățămînt <i>Образование</i> <i>Education</i>	113,4	0,7	30,7	25,8	17,4
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	53,2	0,2	21,5	37,0	20,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	16,5	2,0	30,6	35,3	12,1

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработка нальная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei	8,5 16,6 4,5 2,1 1,2 880,4 0,1	
11,4	37,0	11,9	5,1	1,3	1346,6	3,1
12,2	32,6	12,3	9,4	7,0	2137,0	0,3
14,6	20,6	6,3	2,7	1,5	1034,6	0,6
23,6	32,1	4,2	1,0	0,1	943,3	1,1
13,2	11,4	0,7	0,1	0,0	575,1	3,3
11,2	8,6	0,5	0,1	0,0	561,2	1,2
7,2	9,4	2,2	0,9	0,3	594,3	0,9

4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL**TERITORIAL, în 2003**

СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ

В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Lei / Лей / Lei	În % față de salariul mediu pe republică B % к средней заработной плате по республике In % to the average salary for the country
Total / Всего / Total	890,8	100,0
Municipiul Chișinău	1237,0	138,9
Municipiul Bălți	1089,6	122,3
Raioanele:		
<i>Rайоны:</i>		
<i>Counties:</i>		
Anenii Noi	634,0	71,2
Basarabeasca	1072,8	120,4
Briceni	497,0	55,8
Cahul	724,4	81,3
Cantemir	607,6	68,2
Călărași	643,0	72,2
Căușeni	606,8	68,1
Cimișlia	554,8	62,3
Criuleni	593,3	66,6
Dondușeni	651,7	73,2
Drochia	741,9	83,3
Dubăsari	579,4	65,0
Edineț	662,2	74,3
Fălești	570,2	64,0
Florești	686,7	77,1
Glodeni	543,8	61,0
Hîncești	585,6	65,7
Ialoveni	737,2	82,8
Leova	501,4	56,3
Nisporeni	568,7	63,8
Ocnița	623,9	70,0
Orhei	729,0	81,8
Rezina	703,9	79,0
Rîșcani	494,5	55,5
Sîngerei	531,7	59,7
Soroca	623,8	70,0
Strășeni	692,7	77,8
Șoldănești	530,5	59,6
Ștefan Vodă	547,8	61,5
Taraclia	624,4	70,1
Telenești	471,6	52,9
Ungheni	662,1	74,3
UTA Găgăuzia	619,7	69,6

**4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE A PENSIONARILOR AFLAȚI LA EVIDENȚA
ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie**
**СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННОЙ МЕСЯЧНОЙ ПЕНСИИ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ
В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января**
**AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF
SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1**

lei / лей / lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Mărimea medie a pensiei lunare <i>Средний размер месячной пенсии</i> <i>Average size of monthly pensions</i>	78,7	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0	210,6
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
pentru limita de vîrstă <i>по возрасту</i> <i>age pension</i>	81,6	86,2	87,1	85,4	86,9	140,3	166,9	218,0
de invaliditate <i>по инвалидности</i> <i>invalidity pension</i>	79,7	84,2	86,8	85,7	91,3	146,1	168,8	201,1
în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie) <i>по случаю потери кормильца</i> <i>(на каждого нетрудоспособно- го члена семьи)</i> <i>survivor's pension (for every di- sabled member of family)</i>	45,6	46,0	46,4	45,3	50,5	74,2	79,6	101,3
pentru vechime în muncă <i>за выслугу лет</i> <i>for work experience</i>	80,4	79,4	77,9	75,1	72,8	80,3	107,0	135,5
socială <i>социальная</i> <i>social</i>	47,0	47,7	48,1	48,8	49,6	50,2	51,0	43,3

4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina <i>Страница</i> <i>Page</i>
Precizări metodologice.....	143
<i>Методологические пояснения.....</i>	144
<i>Methodological notes.....</i>	144
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor	146
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств</i> <i>Structure of disposable incomes of households</i>	
4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2003	146
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам в 2003 году</i> <i>Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2003</i>	
4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile	147
<i>Распределение населения по уровню располагаемых доходов</i> <i>Distribution of population by level of disposable incomes</i>	
4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile.....	147
<i>Распределение общего объема располагаемых доходов</i> <i>Distribution of total volume of disposable incomes</i>	
4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2003 (grafic)....	148
<i>Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах населения в 2003 году (график)</i> <i>Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2003 (diagram)</i>	
4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor.....	148
<i>Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств</i> <i>Purchase power of monetary incomes of households</i>	
4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor.....	149
<i>Структура потребительских расходов домашних хозяйств</i> <i>Structure of consumption expenditures of households</i>	
4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2003	150
<i>Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2003 году</i> <i>Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2003</i>	

4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată	151
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования</i>	
<i>Households equipment with durable goods</i>	
4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2003 (grafic)	151
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным группам в 2003 году (график)</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2003 (diagram)</i>	
4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по типу местности</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by areas</i>	
4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora, pe grupe de quintile	153
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок их эксплуатации, по квинтильным группам</i>	
<i>Households equipment with durable goods and their service life, by quintiles groups</i>	

Precizări metodologice

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice este un studiu selectiv, ce are drept scop determinarea multiaspectuală a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind veniturile și cheltuielile curente.

Veniturile disponibile reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei), obținute din diverse tipuri de activități.

Veniturile disponibile bănești – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenoriat, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

Veniturile disponibile în natură – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, stocuri etc.), precum și produsele primite gratis de la locul de muncă

(exclusiv drepturile salariale), locul de studii, persoane particulare etc.

Coeficientul Gini stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărimea statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cît valoarea acestui indicator este mai mare, cu atât mai puțin omogenă este repartitia volumului veniturilor populației în societate.

Grupele de quintile se construiesc prin gruparea populației conform nivelului cheltuielilor de consum. Mai întâi populația se grupează în ordinea creșterii cheltuielilor medii de consum pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cea mai puțin asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cea mai bine asigurată (cele mai mari cheltuieli de consum pe o persoană).

Cheltuielile de consum ale gospodăriei – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale populației caracterizează capacitatea de procurare cantitativă a unor produse în baza veniturilor bănești ale populației în perioada de referință.

Методологические пояснения

Обследование бюджетов домашних хозяйств это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе представительной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства, относительно текущих доходов и расходов семей.

Располагаемые доходы представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

Располагаемые денежные доходы – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходы от собственности, другие текущие трансферты (включая денежные суммы, полученные в подарок).

Располагаемые доходы в натуре – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из личного подсобного хозяйства,

запасы и т.д.), а также продукты, полученные бесплатно с места работы (кроме заработной платы), с места учебы, от частных лиц и т.д.

Коэффициент Джинни характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

Квинтильные группы строятся путем группировки населения по уровню потребительских расходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых потребительских расходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшими потребительскими расходами на члена семьи).

Потребительские расходы домашних хозяйств – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

Покупательная способность денежных доходов населения характеризует возможность количественного приобретения каких-либо товаров на основе денежных доходов населения за данный период.

Methodological notes

Household budget survey is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.

The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.

Disposable incomes represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

Monetary disposable incomes – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from ownership, other current transfers (including the amounts received for free).

Disposable incomes in kind – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, stocks etc.), goods received free of charge from the workplace (excluding the wage entitlements), from educational institutions, individuals etc.

Gini coefficient establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1. Thus, than higher is the value of indicator, the more irregular distribution of incomes in society is.

Quintiles groups are created by grouping the population according the level of consumption expenditures. Initially, the population is grouped in ascending order of the average consumption expenditures per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the following 20 % etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare

population (the highest consumption expenditures per person).

Consumption expenditures of households – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

Purchasing power of cash incomes of the population characterizes the capacity to buy some quantities of products on the basis of cash incomes received by the population in the reference period.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2002			2003		
	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Total / Всего / Total						
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: <i>including the incomes from:</i>						
activitate salarizată работы по найму <i>remunerated activity</i>	37,0	59,8	18,5	37,3	57,6	20,9
activitate individuală agricolă индивидуальной сельскохозяйственной деятельности <i>self-employment in agriculture</i>	29,9	3,7	51,2	28,9	3,0	49,9
activitate individuală non-agricolă индивидуальной несельскохозяйственной деятельности <i>self-employment in non-agricultural sector</i>	2,6	4,1	1,4	3,9	6,4	2,0
indemnizații sociale социальных выплат <i>social payments</i>	13,1	11,5	14,4	14,0	12,3	15,5
alte surse других источников <i>other sources</i>	17,4	20,9	14,5	15,9	20,7	11,7

4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE,

în 2003

СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ

в 2003 году

STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003

procente / проценты / percent

	Grupe de quintile Квинтильные группы Quintiles groups				
	I	II	III	IV	V
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: <i>including the incomes from:</i>					
activitate salarizată работы по найму <i>remunerated activity</i>	35,8	32,7	32,8	36,7	41,5
activitate individuală agricolă индивидуальной сельскохозяйственной деятельности <i>self-employment in agriculture</i>	35,2	37,6	35,4	31,8	20,1
activitate individuală non-agricolă индивидуальной несельскохозяйственной деятельности <i>self-employment in non-agricultural sector</i>	0,8	1,5	3,1	4,3	5,6
indemnizații sociale социальных выплат <i>social payments</i>	20,3	19,4	18,6	15,1	8,2
alte surse других источников <i>other sources</i>	7,9	8,8	10,1	12,1	24,6

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES

procente / проценты / percent

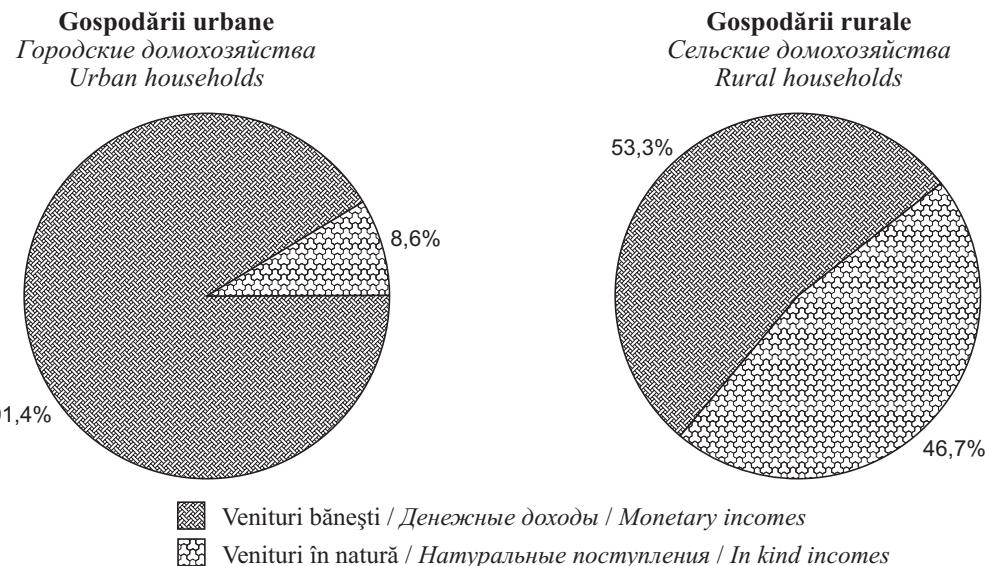
	Total / Всего / Total			din care: / в том числе: / of which:					
				urbană / городское / urban		rurală / сельское / rural			
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei: <i>в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей:</i> <i>of which, average monthly disposable income per capita, lei:</i>									
pînă la 100 / до 100 / up to 100	21,0	11,9	5,0	17,2	9,7	4,7	23,2	13,1	5,1
100,1 – 200,0	35,8	27,7	16,5	30,6	21,1	10,0	38,8	31,6	20,3
200,1 – 300,0	20,5	23,0	23,3	19,7	22,1	20,7	20,9	23,6	24,8
300,1 – 400,0	9,2	14,9	18,0	10,9	16,2	16,7	8,2	14,1	18,7
400,1 – 500,0	4,7	7,3	11,9	7,0	8,2	11,4	3,5	6,8	12,1
500,1 – 600,0	3,0	4,3	7,2	4,4	5,6	8,5	2,2	3,6	6,5
600,1 – 700,0	1,9	3,4	4,9	3,1	4,7	6,8	1,2	2,6	3,8
700,1 – 800,0	1,1	1,6	3,7	1,8	2,3	5,7	0,6	1,2	2,6
800,1 – 900,0	0,7	1,2	2,3	1,5	2,4	3,6	0,3	0,6	1,5
900,1 – 1000,0	0,5	1,2	1,6	0,9	2,2	2,6	0,2	0,6	1,0
1000,1 și peste <i>1000,1 и выше</i> <i>1000,1 and over</i>	1,6	3,5	5,6	2,9	5,5	9,3	0,9	2,2	3,6

4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES

		1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003						
		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Total / Всего / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv pe grupe (a cîte 20%) de quintile ale populației: <i>в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения:</i> <i>including by quintiles groups (20% each) of population:</i>	I	4,3	3,9	4,5	4,6	4,3	4,6	5,8
	II	9,8	9,7	9,8	10,4	10,4	10,4	11,2
	III	14,8	15,0	14,7	15,1	14,8	15,0	15,5
	IV	22,5	22,6	22,0	21,9	21,7	21,6	21,8
	V	48,7	48,8	49,0	48,0	48,8	48,4	45,7
Coefficientul concentrării veniturilor (coefficientul Gini) <i>Коэффициент концентрации доходов (индекс Джини)</i> <i>Coefficient of income concentration (Gini index)</i>		0,436	0,443	0,436	0,419	0,428	0,421	0,389
Co-raportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori <i>Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз</i> <i>Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times</i>		11,5	12,6	11,0	10,4	11,4	10,4	7,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.5. PONDEREA VENITURILOR BĂNEȘTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2003
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ
НАСЕЛЕНИЯ в 2003 году
SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2003



4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEȘTI ALE GOSPODĂRIILOR
ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg: Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного душевого денежного дохода, кг: Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:							
pâine din făină de grâu хлеб пшеничный wheat bread	64,8	60,1	48,1	43,5	54,1	80,5	89,9
cartofi / картофель / potatoes	104,4	79,8	59,2	70,0	128,8	119,7	118,7
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	72,5	57,5	57,4	65,7	140,6	149,8	79,6
varză / капуста / cabbage	92,4	119,7	55,3	66,6	120,7	85,9	104,7
tomate / помидоры / tomatoes	21,1	22,0	17,7	17,5	24,2	25,6	31,6
zahăr / сахар / sugar	57,1	46,9	33,0	33,2	40,2	55,6	63,2
ulei vegetal, l масло растительное, л vegetal oil, l	26,0	22,6	16,1	21,7	30,9	27,3	38,5
unt / масло животное / butter	7,2	7,3	4,7	5,4	7,6	9,7	11,7
carne de vită / говядина / beef	16,5	11,3	11,5	9,9	10,3	11,8	17,6
carne de porc / свинина / pork	12,5	8,0	9,0	7,7	8,2	8,9	13,8
carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat	12,8	11,5	10,2	10,0	11,0	14,9	19,9
pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish	25,8	21,8	20,1	21,4	20,4	23,8	29,9
lapte, l / молоко, л / milk, l	77,3	64,3	54,2	53,7	68,5	62,4	72,8
ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.	314	301	250	261	311	501	549

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2001			2002			2003		
	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: в том числе на: of which, for:									
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	60,4	53,1	65,9	58,4	50,4	64,8	56,6	48,5	62,8
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	3,8	2,4	4,9	3,6	2,6	4,4	3,4	2,4	4,2
îmbrăcăminte și încălțăminte одежды и обувь clothes and footwear	7,6	8,5	7,0	8,2	9,0	7,5	8,4	9,6	7,6
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	10,5	13,6	8,2	11,7	13,9	10,0	12,0	14,7	9,9
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	3,0	2,7	3,2	3,1	3,3	2,9	3,3	3,3	3,4
sănătate / здоровье / health	3,9	4,0	3,8	4,0	4,2	3,8	4,4	4,5	4,3
transport / транспорт / transport	3,7	4,3	3,2	3,1	4,4	2,1	3,2	4,2	2,4
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,4	2,2	0,9	1,8	2,4	1,4	2,1	2,9	1,5
agrement / отдыих / leisure	2,3	4,0	1,0	1,7	2,7	0,8	2,2	3,3	1,3
învățămînt / образование / education	0,5	0,8	0,3	0,9	1,6	0,4	1,1	1,5	0,9
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,7	1,5	0,1	0,8	1,5	0,1	0,7	1,5	0,1
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	2,2	2,9	1,5	2,7	4,0	1,8	2,6	3,6	1,6

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2003
ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2003 году
CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003

proccente / проценты / percent

	Grupe de quintile Квинтильные группы Quintiles groups				
	I	II	III	IV	V
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: в том числе на: of which, for:					
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	76,5	71,8	68,7	62,2	42,2
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	3,9	4,1	4,1	3,8	2,6
îmbrăcăminte și încălțăminte одежды и обувь clothes and footwear	2,1	4,1	4,8	7,2	12,6
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	8,2	9,1	10,0	11,1	14,6
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	2,1	2,0	2,1	2,3	4,9
sănătate / здоровье / health	1,9	2,6	3,2	3,9	5,9
transport / транспорт / transport	1,3	1,8	2,0	3,0	4,5
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,3	1,5	1,7	2,1	2,5
agrement / отдых / leisure	0,9	0,9	1,0	1,4	3,5
învățămînt / образование / education	0,3	0,4	0,4	0,5	2,1
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,1	0,1	0,1	0,3	1,4
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	1,4	1,6	1,9	2,2	3,2

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS

bucăți/100 gospodării / итумк/100 домашних хозяйств / units/100 households

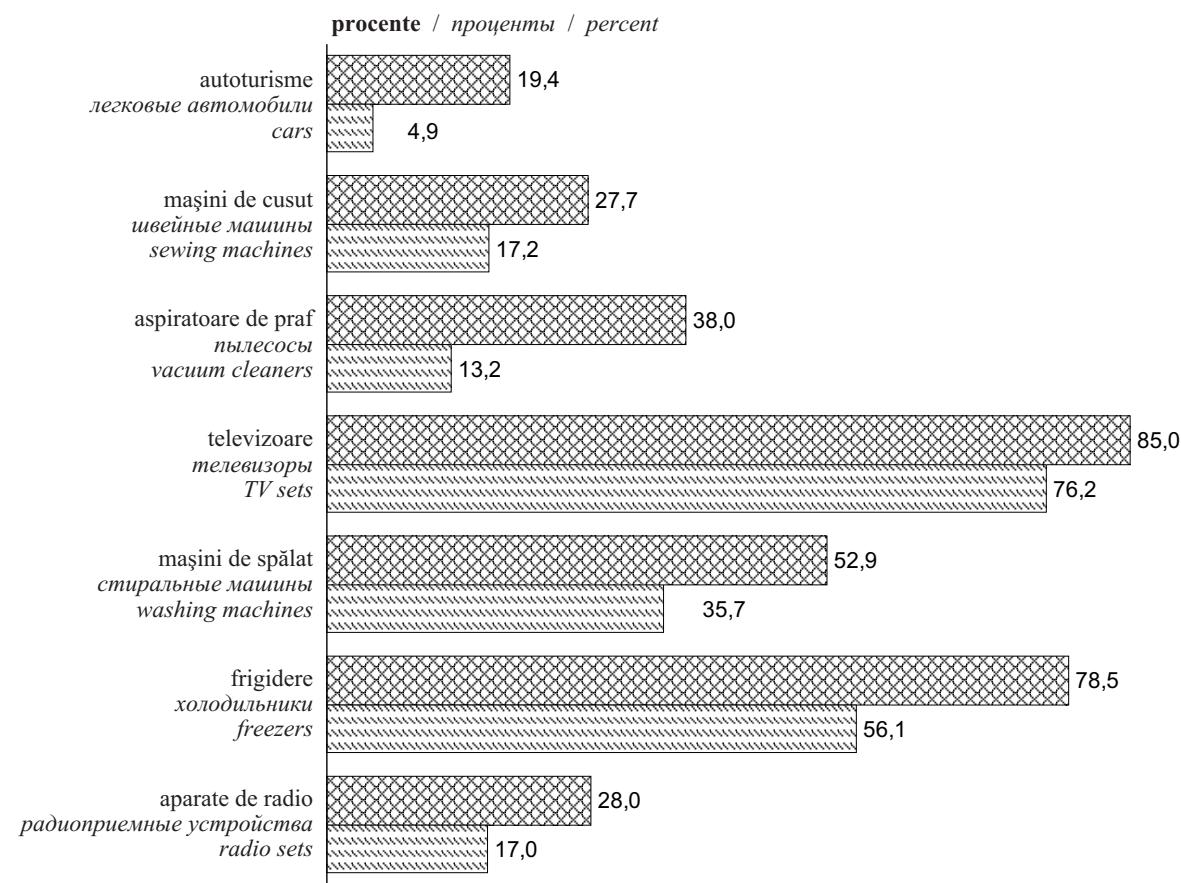
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets	31	27	22	23	23	24	24
Televizoare / Телевизоры / TV sets	90	87	84	85	85	86	85
Frididere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	75	74	70	71	72	71	71
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	55	52	48	47	47	47	46
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	29	27	26	26	25	25	25
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	30	29	26	26	25	25	24
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	12	12	11	11	11	11	12

4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2003

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2003 году

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003



☒ V quintilă (20% populație cea mai bine asigurată)
V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)
Quintile V (20% of the most welfare population)

☒ I quintilă (20% populație cea mai puțin asigurată)
I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)
Quintile I (20% of the least welfare population)

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII

(în procente față de total gospodării)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ТИПУ

МЕСТНОСТИ (в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREAS (in percent to total number of households)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	82,0	81,8	79,9	80,1	81,5	82,5	82,1
Frigidere și congelatoare	73,0	72,6	69,8	69,9	70,8	69,9	70,2
Холодильники и морозильники							
Freezers and refrigerators							
Mașini de spălat	54,2	51,8	47,4	46,9	46,5	47,1	45,8
Стиральные машины							
Washing machines							
Aspiratoare de praf	28,7	26,7	26,2	25,3	24,5	24,4	24,8
Пылесосы							
Vacuum cleaners							
Mașini de cusut	29,2	28,7	25,8	25,1	25,1	24,4	23,2
Швейные машины							
Sewing machines							
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	11,9	11,6	11,1	10,5	10,8	11,0	11,6
Localități urbane / Городская местность / Urban area							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	88,8	88,7	88,0	88,0	88,0	88,0	87,7
Frigidere și congelatoare	88,5	87,2	87,6	88,3	87,5	87,2	85,9
Холодильники и морозильники							
Freezers and refrigerators							
Mașini de spălat	66,9	65,6	63,9	63,2	58,2	60,9	56,7
Стиральные машины							
Washing machines							
Aspiratoare de praf	51,9	48,6	50,1	49,4	45,2	46,0	45,4
Пылесосы							
Vacuum cleaners							
Mașini de cusut	39,2	37,8	34,9	33,6	32,4	32,0	29,2
Швейные машины							
Sewing machines							
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	15,8	14,8	15,3	13,5	12,4	13,0	11,9
Localități rurale / Сельская местность / Rural area							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	77,2	77,0	74,4	73,2	77,0	78,8	78,4
Frigidere și congelatoare	62,0	62,4	57,7	57,6	59,5	58,5	60,0
Холодильники и морозильники							
Freezers and refrigerators							
Mașini de spălat	45,1	42,2	36,3	36,0	38,7	38,0	38,6
Стиральные машины							
Washing machines							
Aspiratoare de praf	12,2	11,3	10,1	9,3	10,5	10,1	11,2
Пылесосы							
Vacuum cleaners							
Mașini de cusut	22,0	22,3	19,7	19,5	20,2	19,3	19,2
Швейные машины							
Sewing machines							
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	9,1	9,3	8,3	8,4	9,6	9,7	11,4

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE EXPLOATARE A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛЯЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ИХ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THEIR SERVICE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

	Bucăți la 100 gospodării Штук на 100 домашних хозяйств Pieces per 100 households			inclusiv procurate pînă în 1991, % в том числе приобретенные до 1991 г., % including the purchases made up to 1991, %		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
I quintilă / I квинтиль / Quintile I						
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	18	18	17	40,1	34,7	37,4
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	81	79	78	71,9	74,4	74,0
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	63	55	56	86,8	86,2	86,6
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	35	35	36	71,3	74,5	74,5
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	18	15	17	91,9	95,0	93,0
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	13	10	13	69,7	69,4	70,0
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	6	6	5	84,9	84,2	86,7
V quintilă / V квинтиль / Quintile V						
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	27	29	28	43,8	44,1	40,7
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	88	91	90	54,1	55,8	52,8
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	79	81	81	81,1	81,2	77,9
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	56	56	53	67,3	64,2	65,4
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	31	30	28	88,2	88,4	89,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	38	38	38	61,1	59,6	63,0
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	17	17	20	67,0	72,2	76,8